

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

14 NOVEMBER 1957.

WETSONTWERP

tot wijziging der wet van 27 mei 1952 waarbij de Minister van Koloniën gemachtigd wordt om een tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo met buitengewone middelen ten uitvoer te leggen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE KOLONIËN (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER R. DE KINDER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Het wetsontwerp, dat U ter bespreking wordt voorgelegd, heeft uitsluitend ten doel het cijfer twintig miljard Belgische frank, tot welk bedrag leningen mogen worden aangegaan voor het financieren van de in het Tienjarenplan vermelde werken, te vervangen door het cijfer achtenveertig miljard Belgische frank. De oorzaak van deze herschatting ligt enerzijds in het feit, dat de kosten van de werken aanvankelijk te laag zijn geschat, en anderzijds in de stijging der eenheidsprijzen van die werken. Zo werd, bij voorbeeld, bij de eerste schatting 500.000 fr. als basis genomen voor het berekenen van een kilometer wegas, terwijl de kostprijs thans tussen 1.600.000 en 3.000.000 fr. ligt. Bovendien moest het plan van 1948 op sommige plaatsen worden aangevuld, o.m. met betrekking tot de aanleg

(1) Samenstelling van de Commissie :

A. — Leden-titularissen : de heren Joris, voorzitter; Behogne, Dequae, Deschepper, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Daman, De Kinder, De Sweemer, Guillaume, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

B. — Plaatsvervangende leden : de heren Berghmans, Brasseur, Kiebooms, Lefère (F.), Loos, Verhamme. — Cugnon, Denis, Detiège, Hicguet, Meur, Vanderveken-Van de Plas. — De heer D'haeseleer.

Zie :

784 (1956-1957) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

14 NOVEMBRE 1957.

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo Belge.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)
PAR M. R. DE KINDER.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à vos délibérations a pour but uniquement le remplacement du chiffre de vingt milliards de francs belges de possibilité d'emprunt pour le financement des travaux prévus au plan décennal par le chiffre de quarante-huit milliards de francs belges. L'origine de cette réévaluation se trouve d'une part dans la sous-estimation initiale du coût des travaux et d'autre part dans l'augmentation des prix unitaires de ces travaux. Ainsi, lors de la première évaluation, le kilomètre d'axe routier était calculé sur base de 500.000 frs. alors qu'actuellement le prix de revient se situe entre 1.600.000 et 3.000.000 frs. De plus, le plan de 1948 a dû être complété sur certains points, notamment l'aménagement et l'amélioration du réseau routier secondaire et la construction d'établissements scolaires

(1) Composition de la Commission :

A. — Membres titulaires : MM. Joris, président; Behogne, Dequae, Deschepper, De Vleeschauwer, Gillès de Pélichy, Goetghebeur, Vanden Boeynants, Van Elslande, Verlact, Wigny, Willot. — Bohy, Daman, De Kinder, De Sweemer, Guillaume, Housiaux, Hoyaux, Major, Rombaut, Sainte. — Demuyter, Lahaye.

B. — Membres suppléants : MM. Berghmans, Brasseur, Kiebooms, Lefère (F.), Loos, Verhamme. — Cugnon, Denis, Detiège, Hicguet, M^{re} Vanderveken-Van de Plas. — M. D'haeseleer.

Voir :

784 (1956-1957) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

en de verbetering van secundaire wegen en de bouw van schoolinrichtingen voor Europeanen. Ten slotte moesten, wegens de aanpassing van het plan aan de behoeften, nieuwe rubrieken worden opgenomen, bij voorbeeld de openbare verlichting van de grote centra en de bijzondere landbouwprogramma's in verband met de economische omschakeling.

Het ontwerp brengt dus niets nieuws. Net als voorheen zullen de overschotten der gewone begrotingen mogen worden gebruikt voor de financiering van de buitengewone begroting.

* * *

HET TIENJARENPLAN EN DE UITVOERING ERVAN.

Krachtens de wet waarbij de Minister van Koloniën gemachtigd wordt om een Tienjarenplan voor de economische en sociale ontwikkeling van Belgisch-Congo met buitengewone middelen ten uitvoer te leggen, wordt de verwezenlijking ervan gespreid over twee periodes van drie jaar : 1950-1952 en 1953-1955, en één periode van vier jaar : 1956-1959.

Verdeling van het volledige programma :

	(in miljoenen frank)
I. — Vervoer per spoor	1.365
II. — Wegvervoer	6.869
III. — Vervoer te water	2.444
IV. — Luchtvervoer	1.810
V. — Bouwsector en Stedebouw	8.017
VI. — Silo's en opslagplaatsen	118
VII. — Cartografie en geodesie	163
VIII. — Aardkunde en hydrologie	74
IX. — Meteorologie	105
X. — Verreberichtgeving	656
XI. — Iwoca (wetenschappelijk onderzoek) (1)	52
XII. — D.A.W. (huisvesting voor inlanders) (1)	4.320
XIII. — Onderwijs voor Congolezen	2.179
XIV. — Hygiëne en medische installaties	2.895
XV. — Electriciteit	3.412
XVI. — Regideso (1)	2.278
XVII. — Inlandse landbouw	918
XVIII. — Visserij en visteelt	128
XIX. — Bosbouw	183
XX. — Kolonisatie	302
XXI. — Inlandse veeteelt	301
XXII. — Bijzondere landbouwprogramma's	180
XXIII. — Niko (1)	978
XXIV. — Otraco (1)	8.367
Totaal	48.114

(1) Iwoca = Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Centraal-Afrika.

D.A.W. = Dienst der Afrikaanse Wijken.

Régideso = Régie der water- en electriciteitsverdelingen.

Niko = Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie van Belgisch-Congo.

Otraco = Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen.

pour Européens. Enfin, l'adaptation du plan aux besoins a entraîné l'adjonction de nouvelles rubriques, par exemple l'éclairage public des grands centres et les programmes agricoles spéciaux de reconversion économique.

Donc, le projet n'innove rien. Comme dans le passé, les excédents budgétaires des budgets ordinaires pourront être affectés au financement du budget extraordinaire.

* * *

LE PLAN DECENNAL ET SES REALISATIONS.

Ensuite, de la loi autorisant le ministre des Colonies à exécuter, sur ressources extraordinaires, un plan décennal pour le développement économique et social du Congo Belge, trois grandes phases de réalisation portant sur les périodes triennales 1950-1952 et 1953-1955 et sur la période quadriennale 1956-1959 se sont succédé.

Répartition du programme complet :

	(en millions de francs)
I. — Transports par rail	1.365
II. — Transports par route	6.869
III. — Transports par eau	2.444
IV. — Transports par air	1.810
V. — Construction et Urbanisme	8.017
VI. — Silos et Entrepôts	118
VII. — Cartographie et Géodésie	163
VIII. — Géologie et Hydrologie	74
IX. — Météorologie	105
X. — Télécommunications	656
XI. — Irsac (recherche scientifique) (1)	52
XII. — O.C.A. (logement pour indigènes) (1)	4.320
XIII. — Enseignement pour congolais	2.179
XIV. — Hygiène et installations médicales	2.895
XV. — Electricité	3.412
XVI. — Regideso (1)	2.278
XVII. — Agriculture indigène	918
XVIII. — Pêche et Pisciculture	128
XIX. — Sylviculture	183
XX. — Colonisation	302
XXI. — Elevage indigène	301
XXII. — Programmes agricoles spéciaux	180
XXIII. — Inéac (1)	978
XXIV. — Otraco (1)	8.367
Total	48.114

(1) Irsac = Institut pour la Recherche Scientifique en Afrique Centrale.

O.C.A. = Office des Cités Africaines.

Régideso = Régie des Distributions d'eau et d'électricité.

Inéac = Institut National pour l'étude agronomique au Congo Belge.

Otraco = Office des Transports Coloniaux.

Toestand op 31 oktober 1957.

	Vastgelegde kredieten (op 30-6-57)	Gedane uitgaven
	—	—
	(in miljoenen frank)	
Diensten der Kolonie (1) ...	21.272	17.661
Vervoer per spoor ...	1.365	1.353
Lening aan de C. F. L. (2) ...	250	250
D. A. W. (voor eigen rekening) ...	1.927	1.728
D. A. W. (voor rekening van de Kolonie) ...	1.067	807
I. W. O. C. A. ...	33	33
Electriciteit ...	2.317	2.265
N. I. L. C. O. ...	732	692
Régideso ...	1.623	1.529
Kolonaat (K. M. K. N.) (3) ...	372	309
Otraco ...	5.193	5.103
Totaal ...	36.151	31.730
Extrapolaties berekend tot 31 oktober 1957 ...	1.800	2.200
Totaal ...	37.951	33.930
Totaal der kredieten vastgelegd op einde oktober 1957 ...	38 miljard	
Totaal der uitgaven gedaan einde oktober 1957 ...	34 miljard	

* * *

I. — Vervoer per spoor : 1.365 miljoen.

In April 1956 kwam de spoorwegverbinding tussen Kamina en Kabalo tot stand.

De nieuwe lijn is 446 kilometers lang en bestaat uit twee vakken :

Het eerste vak, Kamina-Kabongo, dat 201 kilometers lang is, wordt door de B. C. K. beheerd;

Het andere, dat een lengte heeft van 245 kilometers, wordt door de C. F. L. geëxploiteerd.

* * *

II. — Wegvervoer : 6.869 miljoen.

Het tracé van 5.000 kilometers axiale wegen werd verkend.

Voorontwerpen werden opgemaakt voor 4.126 kilometers;

Definitieve plans, aan de hand waarvan aanbestedingen kunnen gedaan worden, zijn klaar voor 3.735 kilometers.

(1) Werken uitgevoerd door het personeel van de Kolonie (in eigen beheer of in aanbesteding).

(2) C. F. L. = Compagnie du chemin de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

(3) K. M. K. N. = Kredietmaatschappij voor de Kolonisten en de Nijverheid.

Situation au 31 octobre 1957.

	Engagements (au 30-6-57)	Liquidations
	—	—
	(en millions de francs)	
Service Colonie (1) ...	21.272	17.661
Rail ...	1.365	1.353
Prêt C. F. L. (2) ...	250	250
O. C. A. (compte propre)	1.927	1.728
O. C. A. (compte Colonie)	1.067	807
I. R. S. A. C. ...	33	33
Electricité ...	2.317	2.265
I. N. E. A. C. ...	732	692
Régideso ...	1.623	1.529
Colonat (S. C. C. I.) (3) ...	372	309
Otraco ...	5.193	5.103
Totaux ...	36.151	31.730
Extrapolations raisonnées jusqu'au 31 octobre 1957	1.800	2.200
Totaux ...	37.951	33.930

* * *

I. — Transports par Rail : 1.365 millions.

La jonction ferroviaire Kamina-Kabalo a été réalisée en avril 1956.

La nouvelle ligne est longue de 446 kilomètres répartis en deux tronçons :

Le premier tronçon : Kamina-Kabongo, long de 201 kilomètres, est exploité par le B. C. K.;

Le second, de 245 kilomètres, est exploité par le C. F. L.

* * *

II. — Transports par Route : 6.869 millions.

Le tracé de 5.000 kilomètres de routes axiales a été reconnu.

Des avant-projets ont été établis pour 4.126 kilomètres.

Les projets définitifs, permettant de lancer des adjudications, sont terminés pour 3.735 kilomètres.

(1) Travaux réalisés par le personnel de la Colonie (en régie et à l'entreprise).

(2) C. F. L. = Compagnie du chemin de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains.

(3) S. C. C. I. = Société de Crédit au Colonat et à l'Industrie.

a) Uitgevoerde werken.

a) Travaux terminés.

	Kilometers — Kilomètres	Aanvang der werken — Début des travaux	Einde der werken — Fin des travaux	
<i>As Stanleystad-Bukavu.</i>				<i>Axe Stanleyville-Bukavu.</i>
Wesha-Kahawa	2	1-6-1954	5-7-1955	Wesha-Kahawa.
Kruispunt Bukavu	6	10-6-1955	19-2-1957	Nœud routier Bukavu.
Goma-Sake (splitsing)	25	20-10-1955	19-5-1957	Goma-Sake (bretelle).
<i>As Matadi-Bukavu.</i>				<i>Axe Matadi-Bukavu.</i>
Matadi-M'Pozo	8	13-5-1955	13-5-1957	Matadi-M'Pozo.
Kasangulu-Leopoldstad	35	20-2-1953	15-3-1956	Kasangulu-Léopoldville.
By-Pass (splitsing Kumuenza)	19	28-6-1954	23-9-1955	By-Pass (bretelle Kimuenza).
Joséphine-Charlottelaan	9	1-6-1955	20-5-1956	Avenue Joséphine-Charlotte.
Leopoldstad — Luchthaven	31	16-3-1951	26-3-1954	Léopoldville — Aérodrome.
Luchthaven-Nsele	22	20-5-1955	22-8-1956	Aérodrome-Nsele.
Nsele-Menkao	22	1956	27-7-1957	Nsele-Menkao.
<i>As Elisabethstad-Bukavu.</i>				<i>Axe Elisabethville-Bukavu.</i>
Elisabethstad-Jadotstad	114	15-5-1953	30-1-1957	Elisabethville-Jadotville.
Elisabethstad — Luchthaven (splitsing)	4	4-5-1954	19-4-1955	Elisabethville — Aérodrome (bretelle).
Kavimvira-Ruzizi (splits. naar Usumbura)	7	1957	1957	Kavimvira-Ruzizi (bret. vers Usumbura).
Uvira-Bukavu	123	6-1953	9-1956	Uvira-Bukavu.
<i>Feeder-lines.</i>				<i>Feeder-lines.</i>
Boma-Tshela	120	28-7-1951	31-5-1957	Boma-Tshela.
Mungbere-Mambasa	185	1-1953	12-1956	Mungbere-Mambasa.
Bumba-Aketi	202	1954	11-1957	Bumba-Aketi.
Samen	934			Total:

Deze axiale en dwarswegen omvatten 89 kunstwerken.

Ces routes axiales et transversales, terminées, comportent 89 ouvrages d'art.

b) Nog in uitvoering zijnde werken.

b) Travaux en cours.

	Kilometers — Kilomètres	Aanvang der werken — Début des travaux	Einde der werken — Fin prévue des travaux	
<i>As Stanleystad-Bukavu</i>				<i>Axe Stanleyville-Bukavu.</i>
Stanleystad-Pene Tungu	90	4-6-1955	3-12-1957	Stanleyville-Pene Tungu.
Kahuzi-Wesha (Bukavu)	46	27-6-1956	27-2-1959	Kahuzi-Wesha (Bukavu).
<i>As Matadi-Bukavu.</i>				<i>Axe Matadi-Bukavu.</i>
M'Pozo-Fornasari	35	17-3-1956	16-3-1958	M'Pozo-Fornasari.
Thysstad-Kasangulu	107	5-4-1956	4-12-1958	Thysville-Kasangulu.
Menkao-Takundi	132	1957	1958	Menkao-Takundi.
Kindu-Kalima	108	23-3-1956	31-10-1959	Kindu-Kalima.
<i>Feeder-lines.</i>				<i>Feeder-lines.</i>
Jadotstad-Kolwezi	165	onderlaag gelegd, bekleding in aanbesteding.		Jadotville-Kolwezi.
		assiette terminée, revêtement à l'adjudication.		
Samen	683			Total:

Ongeveer 900 kilometers axiale wegen zijn geprojecteerd of in aanbesteding.

Quelque 900 kilomètres de routes axiales sont à l'adjudication ou en projet.

Secundair wegnnet.

Het programma ter verbetering van het secundair wegnnet wordt voortgezet met gemechaniseerde brigades.

Spreiding der werven (in eigen beheer).

Provincie Leopoldstad...	3 werven	131 km.
Evenaarsprovincie ...	2 werven	143 km.
Oostelijke provincie ...	10 werven	1.823 km.
Provincie Kivu...	1 werf	150 km.
Provincie Katanga ...	9 werven	1.313 km.
Provincie Kasai ...	4 werven	461 km.

Samen ... 29 werven 4.021 km.

De uitvoering van negen wegnnetten, die in principe elk ongeveer 300 kilometers lang zijn, zal eerlang bij overeenkomst of aanbesteding aangevat worden.

*Spreiding van de werven (particuliere bedrijven).**Réseau routier secondaire.*

Le programme d'amélioration du réseau routier secondaire se poursuit à l'aide des brigades mécanisées.

Répartition des chantiers (en régie).

Province de Léopoldville ...	3 chantiers	131 km.
Province de l'Équateur...	2 chantiers	143 km.
Province Orientale ...	10 chantiers	1.823 km.
Province du Kivu ...	1 chantier	150 km.
Province du Katanga ...	9 chantiers	1.313 km.
Province du Kasai ...	4 chantiers	461 km.

Totaux ... 29 chantiers 4.021 km.

Neuf réseaux routiers, en principe d'une longueur d'environ 300 kilomètres chacun, ont fait ou feront prochainement l'objet de conventions ou d'adjudications.

Répartition des chantiers (à l'entreprise).

	Werven — Chantiers	Kilometers — Kilomètres		
Provincie Leopoldstad ...	1	280	Aanbesteed. — Adjugé.	Province de Léopoldville.
Evenaarsprovincie ...	1	340	Aanbesteed. — Adjugé.	Province de l'Équateur.
Oostelijke provincie ...	(1	313	Aanbesteed. — Adjugé.	Province Orientale.
	(1	309	Overeenkomst te sluiten. — Convention à conclure.	
Provincie Kivu...	1	382	Overeenkomst gesloten. — Convention passée.	Province du Kivu.
Provincie Katanga ...	(1	223	Bezwaren vanwege de aangestelde ondernemer. — Objections de l'adjudicataire.	Province du Katanga.
	(1	328		
Provincie Kasai...	(1	300	Overeenkomsten gesloten. — Conventions passées.	Province du Kasai.
	(1	300	Overeenkomst te sluiten. — Convention à conclure.	
Samen ...	9	2.775		Totaux :

Bruggen.

Van de 465 bruggen, die op het programma staan, zijn er 432, « metalen » of « definitieve (niet metalen) », klaar en staan open voor het verkeer.

* * *

III. — Vervoer te water : 2.444 miljoen.

Voor de verbetering en vergroting van de voornaamste havens te Leopoldstad, Boma, Matadi en Stanleystad is een ruim deel van de 48 miljard van het Plan aan kredieten op de begroting uitgetrokken.

Zo werd bij voorbeeld de lengte der kaaien in de Haven te Leopoldstad eerst van 390 op 660 en daarna op

Ponts.

432 ponts « métalliques » ou « définitifs (non métalliques) » sont terminés et ouverts à la circulation, sur un programme de 465 ponts.

* * *

III. — Transports par eau : 2.444 millions.

L'amélioration et l'agrandissement des ports principaux de Léopoldville, de Boma, de Matadi et de Stanleyville ont fait l'objet d'inscriptions budgétaires importantes dans le cadre des 48 milliards du Plan.

Par exemple, la longueur des quais du Port de Léopoldville a été portée successivement de 390 mètres à 660 mètres

1153 meter aan één stuk gebracht door toevoeging van de 180 meter lange H.C.B.-kaai en door het aanleggen van een verbindingskaai van 313 meter; te *Matadi* werd de lengte der kaaien op 1.510 meter gebracht door het aanleggen van 560 meter nieuwe kaaien.

Diverse havenwerken zijn klaar of aan de gang in de havens te Banana, Kitona, Kikwit, Bena-Dibele, Lusambo, Boende, Batanga, Akula, Lisala, Bumba, Aketi, Yangambi, Coquilhatstad, Elila, Lowa, Kindu, Kasenyi, Boekavu en Albertstad.

Het hydrografisch onderzoek wordt voortgezet in het Congobekken, op de Luapula, de Lukuga, de Kwango en de Itimbiri, evenals te Banana.

De lichtbebakening is voltooid op het zeepand en zij wordt verder in betere staat gebracht op de stroombanen en op sommige bijrivieren, zodat de zee- en rivierschepen een grotere rotatiesnelheid kunnen bereiken.

Een speciale brigade bestudeert de mogelijkheid om de Lualaba tussen Ponthierstad en Stanleystad te bevaren en de strijd tegen de wateryacint wordt voortgezet.

* * *

IV. — Luchtvervoer : 1.810 miljoen.

De programma's, die werden opgemaakt voor de luchtvaartinfrastructuur, moesten telkens weer worden omgewerkt, niet enkel wegens de economische ontwikkeling der betrokken gebieden, maar ook en vooral wegens de eisen welke het gebruik van moderne vliegtuigen stelt.

Verscheidene vliegvelden van internationale klasse moesten en moeten nog worden aangelegd met het oog op het landen van D.C.7-toestellen en, binnenkort, van de viermotorige reactievliegtuigen Boeing 707.

*Nieuwe luchthaven 1^e klasse te Leopoldstad
(D.C.7 met vier straalmotoren).*

4.700 meter-lange startbaan voltooid.
Luchthavenstation en loodsen in aanbouw.

Luchthaven 2^e klasse (D.C.6 - D.C.7).

Nieuwe luchthaven te Elisabethstad, in bedrijf sinds 1 november 1955.

Luchthavens 3^{de} klasse (D. C. 4).

Verscheidene luchthavens van deze klasse zijn klaar of bijna voltooid : Luluabourg, Kindu, Coquilhatstad, Goma en Bunia.

Dank zij de *nachtbebakening* kan het rendement met 30 % worden opgevoerd, door deze vliegvelden twee uur vóór zonsopgang en twee uur na zonsondergang te gebruiken.

* * *

V. — Gebouwen en stedenbouw : 8.017 miljoen.

Dank zij het bouwen van grote kantoorgebouwen kunnen de diverse diensten van het Gouvernement-Generaal en van de provinciebesturen worden samengebracht, waardoor gehuurde gebouwen en andere verspreid liggende en verouderde gebouwen, waarvan het onderhoud zeer duur is, vrijkomen.

De hiernavolgende cijfers geven per provincie wat op 31 december 1956 werd tot stand gebracht inzake nieuwe kantoorgebouwen, gerechtsgebouwen en strafinrichtingen alsmede andere constructies van diverse aard.

puis à 1153 mètres d'un seul tenant par l'adjonction du quai H.C.B. de 180 mètres et par la construction d'un quai de jonction de 313 mètres; à *Matadi*, la longueur des quais a été portée à 1.510 mètres par la construction de 560 mètres de nouveaux quais.

Divers travaux portuaires ont été réalisés ou sont en cours d'exécution dans les ports de Banana, Kitona, Kikwit, Bena-Dibele, Lusamba, Boende, Batanga, Akula, Lisala, Bumba, Aketi, Yangambi, Coquilhatville, Elila, Lowa, Kindu, Kasenyi, Bukavu et Albertville.

Les études hydrographiques se poursuivent dans le bassin congolais, sur le Luapula, la Lukuga, le Kwango et l'Itimbiri ainsi qu'à Banana.

Le balisage lumineux est terminé sur le bief maritime et le perfectionnement du balisage de nuit se poursuit sur les axes fluviaux et sur certains affluents, ce qui permet une rotation plus rapide des unités maritimes et fluviales.

Une brigade spéciale étudie la possibilité de navigation sur le Lualaba, entre Ponthierville et Stanleyville et la lutte contre la jacinthe d'eau continue.

* * *

IV. — Transports par air : 1.810 millions.

Les programmes établis pour l'infrastructure aéronautique ont dû être constamment remaniés, non seulement en raison de l'évolution économique des régions à desservir, mais encore et surtout en fonction des exigences imposées par l'utilisation d'avions modernes.

Plusieurs aérodromes de classe internationale ont dû être construits pour recevoir les avions D.C.7 et prochainement les quadrimoteurs Boeing 707.

*Nouvel aéroport de classe 1 à Léopoldville
(D.C.7 et quadrimoteurs).*

Piste de 4.700 mètres terminée.
Aérogare et hangars en cours.

Aéroports de classe 2 (D.C.6 - D.C.7).

Nouvel aéroport d'Elisabethville en exploitation depuis le 1^{er} novembre 1955.

Aéroports de classe 3 (D. C. 4).

Divers aéroports de cette classe sont terminés ou en voie d'achèvement : Luluabourg, Kindu, Coquilhatville, Goma, Bunia.

Le *balisage de nuit* permet de réaliser une augmentation de rendement de 30 % en utilisant ces aérodromes deux heures avant le lever et deux heures après le coucher du soleil.

* * *

V. — Constructions et urbanisme : 8.017 millions.

La réalisation des grands immeubles administratifs permet la concentration des divers services du Gouvernement Général et des Administrations des provinces, libérant ainsi des immeubles pris en location et d'autres, dispersés et vétustes, dont l'entretien est très coûteux.

Les chiffres ci-après donnent, par province, les réalisations, au 31 décembre 1956, en ce qui concerne les bâtiments administratifs nouveaux, les bâtiments judiciaires et pénitentiaires et les autres constructions diverses.

	Leop. Léo.	Even. Equ.	O. P. P. O.	Kivu Kivu	Kat. Kat.	Kasai Kasai	Totaal Totaux	
Kantoren provinciale diensten	1	—	2	—	—	1	4	Bureaux servic. provinciaux
Distriktkantoren	1	1	2	—	—	—	4	Bureaux district
B. G. R.-kantoren	—	—	—	1	—	1	2	Bureaux C.E.C.
Politiecommissariaten	1	—	1	—	—	1	3	Commissariats de police
Gerechtsgebouwen	—	1	—	—	2	1	4	Bâtiments judiciaires
Strafinrichtingen	6	6	2	10	13	5	42	Etablissements pénitentiaires
Gewestkantoren	7	15	2	12	14	5	55	Bureaux de territoire
P. T. T.-kantoren	26	24	21	21	23	12	127	Bâtiments P.T.T.
Sociale tehuizen	10	1	4	4	6	1	26	Foyers sociaux
Garages A. V. D.	19	5	5	1	13	1	44	Garages S.T.A.
Opslagplaatsen en werkplaatsen	17	10	8	9	10	3	57	Magasins et ateliers
Andere gebouwen	13	5	9	8	11	5	51	Autres bâtiments

Scholen voor Europeanen (op 31 december 1956).

Ecoles pour Européens (au 31 décembre 1956).

	Leop. Léo.	Even. Equ.	O. P. P. O.	Kivu Kivu	Kat. Kat.	Kasai Kasai	Totaal Totaux	
Bewaarscholen	2	1	1	3	7	1	15	Fröbel
Lagere	2	1	2	6	8	1	20	Primaires
Middelbare	1	—	—	—	—	—	1	Moyennes
Humaniora	1	—	1	1	3	—	6	Humanités
Technische	1	—	—	—	—	—	1	Techniques
Internaten	1	—	2	2	3	—	8	Internats

Huisvestingen voor het personeel (op 31 december 1956).

Logements pour le personnel (au 31 décembre 1956).

	Leop. Léo.	Even. Equ.	O. P. P. O.	Kivu Kivu	Kat. Kat.	Kasai Kasai	Totaal Totaux	
Europees	767	213	258	253	407	233	2.131	Européen
Congolees	1.593	664	639	923	1.298	589	5.706	Congolais

*Wegen en sanering.**Voirie et assainissement.*

2.162.000 m² wegen werden gestabiliseerd in duurzame materialen, zegge over een lengte van ongeveer 360 kilometers; bovendien werden 731.000 m² wegen met fijn grint gestabiliseerd (ongeveer 125 kilometers).

Deze inspanning werd vooral gedaan in de grote centra: Leopoldstad, Stanleystad, Luluabourg, Bukavu, Coquilhatstad en Albertstad.

2.162.000 m² de voirie ont été stabilisés en matériaux durables, soit une longueur d'environ 360 kilomètres; de plus, 731.000 m² de voirie ont fait l'objet d'une stabilisation par gravillonnage (environ 125 kilomètres).

Les efforts se sont portés principalement sur les grands centres: Léopoldville, Stanleyville, Luluabourg, Bukavu, Coquilhatville et Albertville.

Er werd speciale aandacht besteed aan het droogleggen van de moerassen. Weg- en ontwateringswerken werden aangevat of uitgevoerd in 35 inlanse wijken of buiten-gewoonterechtelijke centra.

* * *

VI. — Silo's en andere opslagplaatsen : 118 miljoen.

In sommige centra, met name Leopoldstad, Bukavu, Elisabethstad, Kamina en Luluabourg, werden nieuwe opslagplaatsen en tolkantoren opgericht.

Verder heeft men, om de talrijke inlandse bevolking van de hoofdstad geregelder en veiliger van verse levensmiddelen te voorzien, een opslagplaats voor inlandse levensmiddelen gebouwd.

Ten slotte werden te Leopoldstad grote silo's opgericht. Zij zijn gelegen te Kingabwa en omvatten moderne installaties voor behandeling, bereiding en opslag van oliehoudende en andere granen.

* * *

VII. — Cartografie en geodesie : 163 miljoen.

De luchtfotografie bestreek een oppervlakte van 1 miljoen 724.000 km², zegge 75 % van de totale oppervlakte van de Kolonie (weergave op 1/200.000^{ste}).

* * *

VIII. — Aardkunde en hydrologie : 74 miljoen.

Peilingen.

Une attention spéciale a été accordée au drainage des marais et des travaux de voirie et de drainage ont été entrepris ou réalisés dans 35 cités indigènes ou centres extra-coutumiers.

* * *

VI. — Silos et entrepôts : 118 millions.

Certains centres ont été dotés de nouveaux entrepôts et de bureaux douaniers. C'est le cas de Léopoldville, Bukavu, Elisabethville, Kamina et Luluabourg.

Ensuite, afin d'assurer à la nombreuse population indigène de la capitale plus de régularité et de sécurité dans l'approvisionnement en vivres frais, un hangar d'entrepôt de vivres indigènes a été construit.

Enfin, de grands silos ont été édifiés à Léopoldville. Ces silos, situés à Kingabwa, comportent des installations modernes pour la manutention, le conditionnement et le stockage des graines oléagineuses et des céréales.

* * *

VII. — Cartographie et géodésie : 163 millions.

La photographie aérienne a couvert une superficie de 1.724.000 km², soit 75 % de la superficie totale de la colonie (restitution au 1/200.000^e).

* * *

VIII. — Géologie et hydrologie : 74 millions.

Sondages.

Provincies	Water — Eau		Verkenningen — Reconnaissance		Provinces
	Aanta. — Nombre	Meters — Mètres	Aantal — Nombre	Meters — Mètres	
Leopoldstad	303	5.701	600	10.457	Léopoldville
Evenaarsprovincie	41	1.399	—	—	Equateur
Oostelijke provincie	107	2.490	46	995	Orientale
Kivu	159	4.375	87	1.192	Kivu
Katanga	—	—	—	—	Katanga
Kasaï	12	693	—	—	Kasaï
	622	14.658	733	12.644	

Er werden tal van bodemonderzoeken verricht en de geologische kaart van verscheidene gewesten werd opge-maakt.

* * *

IX. — Meteorologie : 105 miljoen.

Het Tienjarenplan is uitgevoerd.

Volgende stations werden gebouwd en uitgerust :

Provincie Leopoldstad : Binza (met school en internaat);
Evenaarsprovincie : Libenge (12 stations);
Oostelijke provincie : Bunia (7 stations);
Provincie Katanga : Elisabethstad;
Provincie Kasaï : Luluabourg en Lodja.

* * *

De nombreuses études des sols ont été effectuées et la carte géologique de plusieurs régions a été établie.

* * *

IX. — Météorologie : 105 millions.

Le programme décennal est réalisé.

Les stations suivantes ont été construites et équipées :

Province de Léopoldville : Binza (plus école et internat);
Province de l'Equateur : Libenge (12 stations);
Province Orientale : Bunia (7 stations);
Province du Katanga : Elisabethville;
Province du Kasaï : Luluabourg et Lodja.

* * *

X. — Verreberichtgevingen : 656 miljoen.

De behoeften der telefoon- en telegraafdiensten stijgen naar gelang van de ontwikkeling van de gemeenten en van de handelsuitbreiding.

Een groot deel van volgend programma is thans uitgevoerd :

	Kilometer
Radiozenders en -netten	4
Public Address	118
Stations voor draadloze telefonie	189
Telegraafverbindingen met grote snelheid ...	24
Verbindingen met telescriptoren	17
« Telex »-geabonneerden	135
Terminale radio-tafels	37
Radioverbindingen	26
Geabonneerden op de telefoon	25.000
Telefooncentralen met handbediening	31
Automatische telefooncentralen	14
Inter-netlijnen	3.100

* * *

XI. — Wetenschappelijk onderzoek : 52 miljoen.

De in het Tienjarenplan ingeschreven kredieten maken het de Iwoca mogelijk de investeringen te doen welke nodig zijn voor de voortzetting van opzoeken op de meest verscheiden gebieden : uitstraling, seismologie, zwaartekrachtmeting, inoosfeer, zongeluiden, alsook de basistudiën over de variatie der macro- en microklimaten en over de fysiologie van planten en dieren.

* * *

XII. — Huisvesting voor inlanders : 4.320 miljoen.

Het programma tot oprichting van 40.000 huizen voor inlanders en dat voor de constructie van de infrastructuur en van de gemeenschappelijke gebouwen van de inlandse wijken worden uitgevoerd door de Dienst der Inlandse Wijken, respectievelijk naar rato van 60 procent (24.000 huizen) en van 45 procent.

* * *

XIII. — Onderwijs voor inlanders : 2.179 miljoen.

De uitvoering van het Tienjarenplan wordt voortgezet in de sectoren :

Algemeen onderwijs;
Beroepsonderwijs;
Landbouwonderwijs;
Geneeskundig onderwijs;
Diergeneeskundig onderwijs;
Universitair onderwijs;

waaraan dienen te worden toegevoegd :

De centra voor versnelde beroepsopleiding en de centra voor beroepsoriëntering.

X. — Télécommunications : 656 millions.

Les besoins des services téléphoniques et télégraphiques s'accroissent à la mesure du développement des localités et de l'essor commercial.

Une grande partie du programme ci-dessous est actuellement réalisée :

	Kilomètres
Emetteurs de radiodiffusion et réseaux	4
Public Address	118
Stations de T.S.F.	189
Liaisons de télégraphie à grande vitesse ...	24
Liaisons en télescripteurs	17
Abonnés en « Télex »	135
Tables terminales Radio	37
Liaisons Radio	26
Abonnés au téléphone	25.000
Bureaux centraux manuels	31
Bureaux centraux automatiques	14
Lignes interréseaux	3.100

* * *

XI. — Recherche scientifique : 52 millions.

Les crédits inscrits au programme décennal permettent à l'I.R.S.A.C. de faire les investissements nécessaires à la poursuite de ses recherches dans les domaines les plus divers : rayonnement, seismologie, gravimétrie, ionosphère, bruits solaires, ainsi que les études fondamentales sur la variation des macro- et microclimats et sur la physiologie des plantes et des animaux.

* * *

XII. — Logement pour indigènes : 4.320 millions.

Le programme de construction de 40.000 maisons pour indigènes et celui de l'infrastructure et des bâtiments communautaires des cités indigènes sont exécutés par l'Office des Cités Africaines respectivement à raison de 60 % (24.000 maisons) et de 45 %.

* * *

XIII. — Enseignement pour Congolais : 2.179 millions.

L'exécution du programme décennal se poursuit dans les domaines :

Enseignement général;
Enseignement professionnel;
Enseignement agricole;
Enseignement médical;
Enseignement vétérinaire;
Enseignement universitaire;

auxquels il convient d'ajouter :

Les centres de formation professionnelle accélérée et les centres d'orientation professionnelle.

Verwezenlijkingen op 31 december 1956.

Réalisations au 31 décembre 1956.

Gesubsidieerde scholen.

Ecoles subsidiées.

	Leop. Léo.	Even. Equ.	O. Pr. P. O.	Kivu Kivu	Kat. Kat.	Kasaï Kasaï	Totaal Totaux	
Lagere scholen	81	30	41	32	46	19	249	Primaires
Huishoudscholen	7	—	1	3	3	—	14	Ménagères
Middelbare scholen	6	1	1	3	2	1	17	Moyennes
Scholen voor helpers(sters)	—	—	—	—	—	1	1	Auxiliaires
Scholen v. monitor(trices)	2	—	—	1	3	1	7	Moniteurs-trices
Vak- en Ambachtscholen ...	5	—	—	2	—	—	7	Prof. artisanales
Totaal:	104	31	43	41	54	22	295	Totaux :

Officieel onderwijs.

Enseignement officiel.

	Leop. Léo.	Even. Equ.	O. Pr. P. O.	Kivu Kivu	Kat. Kat.	Kasaï Kasaï	Totaal Totaux	
Lagere scholen (1)	54	35	45	21	52	71	278	Primaires (1)
Middelbare scholen (1) ...	10	12	22	—	8	26	78	Moyennes (1)
Scholen voor administratie	—	1	—	1	1	—	3	Administration
Vak- en ambachtscholen (2)	30	4	14	12	19	13	92	Prof. artisanales
Landbouwscholen	3	—	3	1	—	1	8	Agricoles
Medische scholen	1	1	1	—	—	—	3	Médicales
Scholen v. veeartsenijkunde	—	1	—	1	—	—	2	Vétérinaires
Totaal:	356 klassen. — classes. 92 afdelingen. — sections. 14 scholen. — écoles.							Totaux :

(1) Aantal klassen.
(2) Aantal afdelingen.

(1) Nombre de classes.
(2) Nombre de sections.

Versnelde Beroepsopleiding (V. B. O.).

Formation Professionnelle Accélérée (F. P. A.).

13 afdelingen geopend, met name :

13 sections ouvertes, soit :

Leopoldstad 7
Stanleystad 2
Kasongo 2
Gandajika 2

Léopoldville 7
Stanleyville 2
Kasongo 2
Gandajika 2

Beroepsoriëntering.

Orientation Professionnelle.

1 modelcentrum te Leopoldstad.

1 centre-pilote à Léopoldville.

* * *

* * *

XIV. — Hygiëne en medische installaties :
2.985 miljoen.

Verwezenlijkingen op 31 december 1956.

a) Plattelandszones.

	Leopoldstad — Léopoldville	Evenaar — Equateur	Oostel. provincie — Province Orientale	Kivu	Katanga	Kasai	Totalen — Totaux	
Paviljoenen van medico-chirurgische centra	92	87	36	71	35	103	424	Pavillons de centres médico-chirurgicaux.
Dispensaria.	45	6	4	12	3	16	86	Dispensaires.
Huizen voor Europeanen	24	5	11	10	23	17	90	Maisons pour Européens.
Huizen voor Congolezen	248	32	32	44	27	93	476	Maisons pour Congolais.

Verder :

Provincie Leopoldstad.

Sanatorium voor tuberculoseliijders te Makala.
25 karavansera's.

Evenaarsprovincie.

5 karavansera's.

Oostelijke provincie.

2 karavansera's.

Provincie Kasai.

Krankzinnigengesticht te Tambwe.

b) Stadszones.

Ziekenhuizen.

Provincie Leopoldstad.

Inlanders : Sanatorium voor tuberculoseliijders te Leo-West;
Ziekenhuis te Leo-Oost;
Kraaminrichting te Leo-West;
Ziekenhuis te Bandundu;
Inrichting en vergroting van het ziekenhuis te Matadi.

Evenaarsprovincie.

Inlanders : Inrichting en vergroting ziekenhuis te Coquilhatstad (nieuw administratief gebouw).

Europeanen : Inrichting en vergroting ziekenhuis Coquilhatstad (nieuwe kraaminrichting en nieuw huis voor de EE. ZZ.).

Oostelijke provincie.

Inlanders : Ziekenhuis te Bunia.

Inrichting en vergroting ziekenhuizen te Stanleystad en Paulis.

Europeanen : Ziekenhuis Paulis.

Inrichting en vergroting ziekenhuizen te Stanleystad en Buta.

XIV. — Hygiëne et installations médicales :
2.895 millions.

Réalisations au 31 décembre 1956.

a) Zones rurales.

En outre :

Province de Léopoldville.

Sanatorium anti-tuberculeux de Makala.
25 caravansérails.

Province de l'Equateur.

5 caravansérails.

Province Orientale.

2 caravansérails.

Province du Kasai.

Asile d'aliénés à Tambwe.

b) Zones urbaines.

Hôpitaux.

Province de Léopoldville.

Congolais : Sana tuberculeux Léo-Ouest;

Hôpital Léo-Est;
Maternité Léo-Ouest;
Hôpital Banningville;
Aménagement-agrandissement Hôpital Matadi.

Province de l'Equateur.

Congolais : Aménagement-agrandissement Hôpital Coquilhatville (bâtiment administratif nouveau).

Européens : Aménagement-agrandissement Hôpital Coquilhatville (maternité et maison RR. SS. nouvelles).

Province Orientale.

Congolais : Hôpital Bunia.

Aménagement-agrandissement Hôpitaux Stanleyville et Paulis.

Européens : Hôpital Paulis.

Aménagement-agrandissement Hôpitaux Stanleyville et Buta.

Provincie Kivu.

Inlanders : Inrichting en vergroting van het ziekenhuis te Bukavu.

Europeanen : Ziekenhuis te Kindu.

Inrichting en vergroting van het ziekenhuis te Bukavu.

Provincie Katanga.

Inlanders : Ziekenhuizen te Jadotstad en te Kongolo.
Inrichting en vergroting van de ziekenhuizen te Elisabethstad en te Albertstad.

Europeanen : Inrichting en vergroting van de ziekenhuizen te Elisabethstad en te Albertstad.

Provincie Kasai.

Inlanders : Ziekenhuizen te Luluabourg en te Kabinda.
Inrichting en vergroting van de ziekenhuizen te Luebo en te Lusambo.

Europeanen : Inrichting en vergroting van de ziekenhuizen te Luebo, te Lusambo en te Luisa.

*Andere geneeskundige centra.**Province du Kivu.*

Congolais : Aménagement-agrandissement Hôpital Bukavu.

Européens : Hôpital Kindu.

Aménagement-agrandissement Hôpital Bukavu.

Province du Katanga.

Congolais : Hôpitaux de Jadotville et de Kongolo.
Aménagement et agrandissement Hôpitaux d'Elisabethville et d'Albertville.

Européens : Aménagement et agrandissement Hôpitaux d'Elisabethville et d'Albertville.

Province du Kasai.

Congolais : Hôpitaux de Luluabourg et de Kabinda.
Aménagement et agrandissement Hôpitaux de Luebo et de Lusambo.

Européens : Aménagement et agrandissement Hôpitaux de Luebo, de Lusambo et de Luisa.

Autres constructions médicales.

	Leop. Léo.	Even. Equ.	Q. Pr. P. O.	Kivu Kivu	Kat. Kat.	Kasai Kasai	Totaal Totaux	
Laboratoria	3	1	2	1	2	2	11	Laboratoires
Dispensaria	7	1	1	—	2	—	11	Dispensaires

* * *

XV. — Electriciteit : 3.412 miljoen.

De Kolonie heeft thans ten belope van 2.213 miljoen ingeschreven op het kapitaal van de vennootschappen « Forces du Bas-Congo » en « Forces de l'Est ».

a) *Hydro-electrische centrale te Zongo (Leopoldstad)*
(5 turbinegroepen — wisselstroom van 10.500 Kw).

De eerste twee groepen werden in 1955 in dienst genomen, de derde in juni 1957.

De energie-overbrenging van Zongo naar Lukala zal einde 1957 klaar komen en de H. S. kabel van Zongo naar Leo in mei 1958.

b) *Hydro-electrische centrale van de Tshopo (Stanleystad)*
(3 turbinegroepen — wisselstroom van 6.150 Kw).

De eerste twee groepen werden in 1955 in dienst genomen.

c) *Hydro-electrische centrale van de Kyimbi (Albertstad)*
(4 groepen van 8.250 Kw).

De eerste twee groepen zullen begin 1959 worden geïnstalleerd.

De energie-overbrenging van Kyimbi naar Albertstad zal einde 1958 klaar zijn.

* * *

XV. — Electricité : 3.412 millions.

Les capitaux souscrits par la Colonie aux Sociétés « Forces du Bas-Congo » et « Forces de l'Est » s'élèvent actuellement à 2.213 millions.

a) *Centrale hydro-électrique de Zongo (Léopoldville)*
(5 groupes turbine-alternateur de 10.500 Kw).

Les deux premiers groupes ont été mis en service en 1955, le troisième groupe en juin 1957.

La ligne de transport de force de Zongo à Lukala sera achevée fin 1957 et la ligne H. T. de Zongo à Léo. en mai 1958.

b) *Centrale hydro-électrique de la Tshopo (Stanleyville)*
(3 groupes turbine-alternateur de 6.150 Kw).

Les deux premiers groupes ont été mis en service en 1955.

c) *Centrale hydro-électrique de la Kyimbi (Albertville)*
(4 groupes de 8.250 Kw).

Les deux premiers groupes seront installés au début de 1959.

La ligne de transport de forces Kyimbi-Albertville sera terminée fin 1958.

d) *Hydro-electrische centrale van de Ruzizi (Bukavu).*

De werken werden aangevat in 1956.

De eerste twee groepen van 6.300 Kw zullen begin 1959 klaar zijn.

De leidingen voor het overbrengen van energie van de Ruzizi naar Katana en Usumbura zullen onderscheidenlijk in april 1958 en januari 1959 klaar zijn.

* * *

XVI. — Regie der water- en electriciteitsvoorziening (Regideso) : 2.278 miljoen.

Water.

De « Regideso » heeft thans de beschikking over 4.500 kubieke meter/uur en het totaal der leidingen is met meer dan 300 kilometer toegenomen.

Electriciteit.

De kracht van de warmtecentrales en van de kleine en middelgrote hydro-electrische centrales, die door de Regideso in de grote centra worden geëxploiteerd, werd met 2.000 Kw verhoogd, en sinds 1950 werden 187 kilometer leidingen aangelegd.

Grote centra	Water (in m ³ /uur)	Electriciteit (in Kilowatt)
Boma	120	600
Matadi	250	2.200
Leopoldstad	1.250	(Zongo)
Coquilhatstad	180	775
Stanleystad	240	(Tshopo)
Bukavu	450	2.570
Elisabethville	1.500	(private centrale)
Kolwezi	240	id.
Jadotstad	(privaat)	id.
Luluabourg	240	1.530
	2.470	7.675

De elektrische energie, die *beschikbaar* is in voornoemde vijf grote centra, bedraagt in totaal 7.675 Kw, ofschoon de totale kracht, waarin daar is voorzien, 12.775 Kw bedraagt.

Onder de merkwaardigste realisaties zijn te vermelden twee putten van het straalpijptype, waarvan de bouw te Leopoldstad werd ondernomen in de Galiëma-baai en in de nieuwe luchthaven.

In de 20 onderstaande secundaire centra :

Tshela - Kikwit - Thysstad - Paulis - Bunia - Buta - Aketi - Goma - Kindu - Kabare - Tongoni - Kongolo - Kamina - Kaniama - Albertstad - Lusambo - Bumba - Lisala - Gemena - Bukama, bereikt de totale capaciteit der zuiveringsfabrieken circa 1.000 m³/uur en zowat 140 kilometer leidingen werden aangelegd.

In de hiernavermelde secundaire centra :

Kikwit - Buta - Bunia - Goma - Kindu - Kabare - Tongoni - Kongolo - Kamina - Lusambo - Bumba - Lisala, is de beschikbare elektrische kracht van de Regideso nagenoeg 1.300 Kw., terwijl de geïnstalleerde kracht nagenoeg 2.500 Kw. bedraagt; nagenoeg 55 kilometer geleidingen voor het vervoer van electriciteitsenergie werden aangelegd.

* * *

d) *Centrale hydro-électrique de Ruzizi (Bukavu).*

Les travaux ont commencé en 1956.

L'installation des deux premiers groupes de 6.300 Kw sera achevée au début de 1959.

Les lignes de transport de forces de la Ruzizi à Katana et à Usumbura seront respectivement achevées en avril 1958 et en janvier 1959.

* * *

XVI. — Régie des distributions d'eau et d'électricité (Régideso) : 2.278 millions.

Eau.

La « Régideso » dispose actuellement de 4.500 mètres cubes/heure et l'ensemble des canalisations s'est accru de plus de 300 kilomètres.

Electricité.

La puissance des centrales thermiques et des centrales hydro-électriques petites et moyennes exploitées par la Régideso dans les grands centres a été augmentée de 2.000 Kw. et 187 kilomètres de lignes de transport ont été posés depuis 1950.

Grands centres	Eau (en m ³ /heure)	Electricité (en Kilowatts)
Boma	120	600
Matadi	250	2.200
Leopoldville	1.250	(Zongo)
Coquilhatville	180	775
Stanleyville	240	(Tshopo)
Bukavu	450	2.570
Elisabethville	1.500	(centrale privée)
Kolwezi	240	id.
Jadotville	(privé)	id.
Luluabourg	240	1.530
	2.470	7.675

La puissance électrique *disponible* dans les cinq grands centres cités ci-dessus est au total de 7.675 Kw; cependant la puissance totale y installée atteint 12.775 Kw.

Parmi les réalisations les plus remarquables, il faut citer la construction à Leopoldville de deux puits du système à drains rayonnants entreprise dans la baie de Galiëma et au nouvel aéroport.

Dans les 20 centres secondaires ci-après :

Tshela - Kikwit - Thysville - Paulis - Bunia - Buta - Aketi - Goma - Kindu - Kabare - Tongoni - Kongolo - Kamina - Kaniama - Albertville - Lusambo - Bumba - Lisala - Gemena - Bukama, la capacité totale des usines d'épuration atteint environ 1.000 m³/heures et quelque 140 kilomètres de canalisations ont été posés.

Dans les centres secondaires repris ci-dessous :

Kikwit - Buta - Bunia - Goma - Kindu - Kabare - Tongoni - Kongolo - Kamina - Lusambo - Bumba - Lisala, la puissance électrique disponible de la Régideso est d'environ 1.300 Kw., tandis que la puissance installée est de quelque 2.500 Kw.; environ 55 kilomètres de lignes de transport d'énergie ont été installés.

* * *

XVII. — Inlandse landbouw : 918 miljoen.

Deze beleggingen worden uitgevoerd om het landbouwinkomen van de plattelandsbevolking te valoriseren.

Zij omvatten verscheidene activiteitsgebieden :

a) de oprichting van proef- en vermenigvuldigingsstations voor keurzaad, aangepast aan de ten laste genomen gewesten.

De verspreiding van deze stations is de volgende :

Provincie Leopoldstad	10
Evenaarsprovincie	4
Oostelijke provincie	3
Kivu-provincie	6
Katanga-provincie	3
Kasaï-provincie	3
Totaal	29

b) de verdeling van 400.000 kleine hoeven in gunstig gelegen landbouwstreken.

Op 31 december 1956 waren 201.800 percelen verkaveld en 153.400 zijn werkelijk in gebruik genomen.

Verdeling.

	Verkavelde percelen.	Bewoonde hoeven.
Provincie Leopoldstad ...	(1)	(1)
Evenaarsprovincie	21.993	15.295
Oostelijke provincie... ..	67.171	47.991
Kivu-provincie	25.942	19.404
Katanga-provincie	31.632	23.978
Kasaï-provincie	55.085	46.767
Totaal	201.823	153.435

c) de uitvoering van een programma van vaste teelten (koffie, palmbomen, hevea, thee).

*Beplante oppervlakte in hectare
(per 31 december 1956).*

	Koffie Café	Palmbomen Palmiers	Hevea Hévêa	Thee Thé	
Provincie Leopoldstad	643	2.122	—	—	Provincie de Léopoldville.
Evenaarsprovincie	1.423	4.774	—	—	Provincie de l'Equateur.
Oostelijke provincie	1.327	4.878	—	—	Provincie Orientale.
Provincie Kivu	3.020	3.747	—	111	Provincie du Kivu.
Provincie Katanga	282	701	—	—	Provincie du Katanga.
Provincie Kasaï	1.533	—	2.110	—	Provincie du Kasaï.
Totaal	8.228	16.222	2.110	111	Totaux :

(1) In de provincie Leopoldstad worden de boerenbedrijven opgericht in het kader van de G. L. H. (Groep Landhuishoudkunde). Iedere landbouwer krijgt zijn perceel in grondcomplexen die mechanisch worden voorbereid.

Einde 1956 waren 1.121 hectare werkelijk in bezit genomen door inlandse landbouwers en hun gezinnen.

XVII. — Agriculture indigène : 918 millions.

Ces investissements sont réalisés dans le but de valoriser les revenus agricoles des populations rurales.

Elles portent sur plusieurs sphères d'activité :

a) la création de stations d'essais et de multiplication de graines sélectionnées et adaptées aux régions prises en charge.

Ces stations se répartissent comme suit :

Provincie de Léopoldville	10
Provincie de l'Equateur	4
Provincie Orientale	3
Provincie du Kivu	6
Provincie du Katanga	3
Provincie du Kasaï	3
Total	29

b) le lotissement de 400.000 fermettes dans des gîtes agricoles favorables.

Au 31 décembre 1956, 201.800 parcelles ont été loties et 153.400 sont effectivement occupées.

Répartition.

	Parcelles loties.	Fermettes occupées.
Provincie de Léopoldville ...	(1)	(1)
Provincie de l'Equateur ...	21.993	15.295
Provincie Orientale... ..	67.171	47.991
Provincie du Kivu	25.942	19.404
Provincie du Katanga... ..	31.632	23.978
Provincie du Kasaï... ..	55.085	46.767
Totaux	201.823	153.435

c) la réalisation d'un programme de cultures pérennes (caféier, palmier, hévéa, thé).

*Superficies plantées en hectares
(au 31 décembre 1956).*

(1) En ce qui concerne la province de Léopoldville, les paysannats sont réalisés dans le cadre du G. E. R. (Groupe d'Economie rurale). Chaque paysan reçoit sa parcelle dans des blocs de terres préparés mécaniquement.

Fin 1956, 1.121 hectares étaient effectivement occupés par les paysans indigènes et leurs familles.

d) bestrijding van de erosie, door de teelten en weiden te beschermen met hagen, beboste stroken en erosiewerende grachten.

Verdeling van de verwezenlijkingen per 31 december 1956.

	Terrassen (in ha.) Terrasses (en ha.)	Hagen (in km.) Haies (en km.)	Bebossingen (in ha.) Boisements (en ha.)	Beschermde savannes (in ha.) Savanes mises en défense (en ha.)	
Oostelijke provincie	57.819	10.678	4.729	34.667	Province Orientale.
Provincie Kivu	319	30.254	1.256	30.605	Province du Kivu.
Totalen	58.138	40.932	5.985	65.272	Totaux :

* * *

XVIII. — Visvangst en visteelt : 128 miljoen.

De afwerking van het programma voor de visteelt in de inlandse dorpen en voor de verbetering van de methoden en het materieel, ten einde de visvangst in de mieren en rivieren op te voeren, is aan de gang.

Verdeling van de verwezenlijkingen per 31 december 1956.

	Ten laste genomen vijvers	Poot- centra
Provincie Leopoldstad	82.570	3
Evenaarsprovincie	111	3
Oostelijke provincie	1.356	3
Provincie Kivu	3.143	2
Provincie Katanga	2.921	7
Provincie Kasai	2.116	9
Totalen	92.217	27

* * *

XIX. — Bosbouw : 183 miljoen.

De programma's voor herbebossing en verrijking van de bossen worden in het bepaalde tempo uitgevoerd, evenals dat ter bescherming van de savannes tegen brand door houtaanplant.

Verdeling van de verwezenlijking op 31 december 1956.

	Aangelegde en verrijkte bossen (in hectaren) Forêts aménagées et enrichies (en hectares)	Beboste savannes (in hectaren) Savanes boisées (en hectares)	Beschermde savannes (in hectaren) Savanes protégées (en hectares)	
Provincie Leopoldstad	2.837	286	70	Province de Léopoldville.
Evenaarsprovincie	80	307	47.308	Province de l'Equateur.
Oostelijke provincie	4.278	2.232	39.595	Province Orientale.
Provincie Kivu	2.418	150	6.860	Province du Kivu.
Provincie Kasai	4.494	145	4.025	Province du Kasai.
Totaal	14.107	3.120	97.858	Totaux :

d) la lutte contre l'érosion par la protection des cultures et des prés au moyen de haies, de bandes boisées et de fossés antiérosifs.

Répartition des réalisations au 31 décembre 1956.

* * *

XVIII. — Pêche et pisciculture : 128 millions.

L'achèvement du programme est en cours, établi pour l'élevage du poisson dans les villages indigènes et pour l'amélioration des méthodes et de l'équipement en vue d'augmenter les récoltes des pêcheurs dans les lacs et les rivières.

Répartition des réalisations au 31 décembre 1956.

	Etangs en charge	Centres d'alevinage
Province de Léopoldville	82.570	3
Province de l'Equateur	111	3
Province Orientale	1.356	3
Province du Kivu	3.143	2
Province du Katanga	2.921	7
Province du Kasai	2.116	9
Totaux	92.217	27

* * *

XIX. — Sylviculture : 183 millions.

Les programmes de reboisement et d'enrichissement des forêts se poursuivent au rythme prévu, ainsi que la protection des savanes contre le feu par des boisements.

Répartition des réalisations au 31 décembre 1956.

XX. — Kolonisatie : 302 miljoen.

Op het programma van het Kolonaat staan de voltooiing van de hoevescholen, de bouw of de afwerking en de uitrusting van de theefabrieken, en de voltooiing van het plan voor de bouw van tehuisen (en werkplaatsen) voor de nieuwe kolonisten.

Verdeling van de verwezenlijkingen op 31 december 1956.

Hoevescholen :

te Lula;
te Mushweshwe;
te Loda.

Theefabrieken :

der Mokotos — vermogen : 1.000 ton;
te Ngweshe — vermogen : 400 ton;
van de Osso — vermogen : 400 ton.

Onthaalcentra :

Provincie Leopoldstad	5
Evenaarsprovincie	2
Oostelijke provincie	10
Provincie Kivu	11
Provincie Katanga	5
Provincie Kasai	2
Totaal	35

* * *

XXI. — Inlandse veeteelt : 301 miljoen.

Het programma van de veeartsenijkundige diensten voorzien een basisuitrusting, die op 31 december 1956 gedeeltelijk verwezenlijkt was.

Spreiding van de verwezenlijkingen.

XX. — Colonisation : 302 millions.

Au programme du Colonat figurent l'achèvement des fermes-écoles, la construction ou l'achèvement et l'équipement des usines à thé, et l'achèvement du plan de construction des maisons (-ateliers) d'accueil pour les nouveaux colons.

Répartition des réalisations au 31 décembre 1956.

Fermes-écoles :

de Lula;
de Mushweshwe;
de Loda.

Usines à thé :

des Mokotos — capacité : 1.000 tonnes;
de Ngweshe — capacité : 400 tonnes;
de l'Osso — capacité : 400 tonnes.

Maisons d'accueil :

Province de Léopoldville... ..	5
Province de l'Equateur	2
Province Orientale	10
Province du Kivu	11
Province du Katanga	5
Province du Kasai	2
Total	35

* * *

XXI. — Elevage indigène : 301 millions.

Le programme des services vétérinaires prévoit un équipement de base, partiellement réalisé au 31 décembre 1956.

Répartition des réalisations.

	Leopoldstad — Léopoldville	Evenaar — Equateur	Oostel. provincie — Province Orientale	Kivu	Katanga	Kasai	Samen — Totaux	
Laboratoria... ..	—	1	2	—	1	—	4	Laboratoires.
Dispensaria... ..	—	—	13	14	—	1	28	Dispensaires.
Slachthuizen	—	—	1	3	—	2	6	Abattoirs.
Slachtruimten	—	3	11	5	—	—	19	Aires d'abattage.
Dipping-tanks of besproeiings- gangen	2	2	13	23	—	1	41	Dipping-tanks ou couloirs d'as- persión.
Kweekcentra	1	3	2	1	1	2	10	Stations d'élevage.
Veestapel (eenheden)	105	543	584	112	—	1.082	2.426	Cheptel (tête).

* * *

* * *

XXII. — Speciale landbouwprogramma's : 108 miljoen.

Deze programma's werden uitgewerkt voor de streken van Ituri en van Kivu, die te kampen hebben met overbevolking en een overdreven uitbreiding van de veestapel.

XXII. — Programmes agricoles spéciaux : 180 millions.

Ces programmes ont été mis sur pied pour les régions de l'Ituri et du Kivu atteintes de surpopulation et d'une densité excessive de bétail.

Maatregelen werden genomen of zijn in uitvoering om te komen tot de migratie van sommige volksstammen, die niet over de nodige landbouwgronden beschikken, naar ruimere en meer vruchtbare streken, en ter verwezenlijking van irrigatie- en droogleggingswerken, verbetering van de voedingsteelten, invoering van opbrengst- en exportteelten, herbebossing en bestrijding van de erosie van de bodem.

* * *

XXIII. — N. I. L. C. O. : 978 miljoen.

Het investeringsprogramma van het N. I. L. C. O. wordt uitgevoerd naar rato van 100 miljoen per jaar.

Het beoogt de aanvulling van de uitrusting van zijn landbouwkundige centra, die hoofdzakelijk ten doel hebben het rendement van de inlanse landbouw op te voeren.

* * *

XXIV. — O. T. R. A. C. O. : 8.367 miljoen.

De Otraco ontvangt kredieten in het kader van de voor het Tienjarenplan uitgetrokken 48 miljard voor de aanpassing en de modernisering van zijn materieel en van de spoorwegen, de binnenvaartvloot en de exploitatie van de havens.

Vijf miljard zijn bestemd voor de waterwegen en de havens van Leopoldstad, Matadi en Boma.

Drie miljard werden toegekend voor de spoorweg Leopoldstad-Matadi en een half miljard voor de spoorweg van Mayumbe en het gemengde net van Kivu.

Het Otraco-programma is thans ten belope van 70 % uitgevoerd.

* * *

Een lid sprak zijn bezorgdheid uit over de gevolgen van de Schatkistmoeilijkheden, waarin België zou hebben verkeerd, en over de terugbetaling, door België, van voorschotten van Belgisch-Congo in het tempo volgens hetwelk het plan in 1957 werd uitgevoerd. Hem werd geantwoord dat zich bij de uitvoering van de werken hoegenaamd geen vermindering van kredieten, noch vertraging bij het toekennen van deze kredieten heeft voorgedaan.

Sinds 1953 is het normale ritme zes miljard per jaar. Tijdens de eerste zeven maanden van 1957 werd een uitgave van 475 miljoen per maand geboekt, zodat een totaal bedrag van ongeveer 5.700 miljoen over het hele jaar kan verwacht worden.

De vereffende uitgaven bedroegen :

- in 1950 : 1.827 miljoen;
- in 1951 : 2.500 miljoen;
- in 1952 : 4.225 miljoen;
- in 1953 : 5.450 miljoen;
- in 1954 : 6.163 miljoen;
- in 1955 : 6.067 miljoen;
- in 1956 : 5.686 miljoen.

Op de vraag van een ander commissielid of de aan dit wetsontwerp verbonden machtiging tot het aangaan van leningen zal kunnen gevoegd worden bij de machtigingen die jaarlijks gegeven worden in de wetten houdende de buitengewone begrotingen, werd geantwoord dat deze mogelijkheid niet bestaat. De jaarlijkse machtigingen tot het aangaan van leningen worden immers slechts gegeven in het kader van de begrotingswet en ten belope van het tekort van de buitengewone begroting. In elk geval zullen de leningen slechts worden aangegaan naarmate dat het Parlement de voor het plan bestemde kredieten zal hebben goedgekeurd.

Des mesures ont été prises et sont en cours d'exécution en vue du glissement de certaines populations, à l'étroit sur leurs terres, vers des gîtes agricoles plus vastes et plus fertiles, pour le drainage et l'irrigation, l'amélioration des cultures alimentaires, l'introduction de nouvelles cultures de rapport et d'exportation, le reboisement et la lutte contre l'érosion des sols.

* * *

XXIII. — I. N. E. A. C. : 978 millions.

Le programme de l'I. N. E. A. C. est exécuté à la cadence de 100 millions d'investissements par année.

Il consiste à parfaire l'équipement de ses stations agromomiques dont le but principal est l'amélioration de la productivité agricole indigène.

* * *

XXIV. — O. T. R. A. C. O. : 8.367 millions.

L'Otraco utilise les crédits accordés dans le cadre des 48 milliards du Plan Décennal à aménager et à moderniser son matériel et les voies de chemin de fer, son matériel fluvial et d'exploitation des ports.

Cinq milliards sont affectés aux voies d'eau et aux ports de Léopoldville, de Matadi et de Boma.

Trois milliards sont attribués au chemin de fer de Léopoldville à Matadi et un demi-milliard au chemin de fer du Mayumbe et au réseau mixte du Kivu.

Le programme Otraco est exécuté actuellement à concurrence de 70 %.

* * *

Un membre s'est inquiété de la répercussion des difficultés de trésorerie qu'aurait connues la Belgique et du remboursement par celle-ci d'avances du Congo Belge sur le rythme d'exécution du plan en 1957. Il lui fut répondu qu'aucune diminution de crédits ni aucun ralentissement dans l'octroi de ceux-ci ne se sont manifestés de quelque manière que ce soit dans l'exécution des travaux.

Le rythme annuel normal est de six milliards par an depuis 1953. Une dépense de 475 millions par mois a été consentie pour les 7 premiers mois de 1957, soit une perspective pour l'année entière de quelque 5.700 millions.

Les dépenses liquidées ont été :

- en 1950 : 1.827 millions;
- en 1951 : 2.500 millions;
- en 1952 : 4.225 millions;
- en 1953 : 5.450 millions;
- en 1954 : 6.163 millions;
- en 1955 : 6.067 millions;
- en 1956 : 5.686 millions.

A la remarque d'un autre commissaire sur la possibilité de cumuler l'autorisation d'emprunt qui résulte du présent projet de loi, avec les autorisations d'emprunt qui figurent dans les lois contenant les budgets extraordinaires annuels, il a été répondu que cette possibilité n'existe pas. En effet, les autorisations d'emprunt annuel ne sont données que dans le cadre de la loi budgétaire et à concurrence du déficit du budget extraordinaire. De toute façon l'autorisation d'emprunt ne sera utilisée qu'au fur et à mesure du vote par le Parlement des crédits de dépenses du plan.

Op verzoek van een ander lid, vermelden wij hieronder de verschillende bedragen van de begrotingsoverschotten die respectievelijk voor de buitengewone uitgaven, plan en buiten-plan, werden aangewend:

	In miljoenen franken
Batige saldi van de gewone begrotingen van 1947 tot 1956... ..	12.343
Uitgaven van de buitengewone begrotingen (1 ^{ste} deel buiten-plan) van 1950 tot 1957...	10.007
Ontvangsten van de buitengewone begrotingen (1 ^{ste} deel buiten-plan) van 1950 tot 1957...	2.697
Bedrag van de batige saldi, aangewend voor de buitengewone begrotingen (1 ^{ste} deel buiten-plan)	7.310
Bedrag van de batige saldi der gewone begrotingen die tijdelijk werden aangewend tot financiering van het tienjarenplan (12.343 — 7.310)	5.033

Een lid wenst te weten of er enig verband bestaat tussen de financiële onderhandelingen die onlangs door de Centrale Bank voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi gevoerd werden met de Belgische Schatkist en de uitvoering van het Tienjarenplan.

De Minister antwoordt dat er geen verband bestaat tussen de financiële onderhandelingen die onlangs door de Centrale Bank voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi werden gevoerd met de Belgische Schatkist en de uitvoering van het Tienjarenplan.

Het Tienjarenplan wordt uitsluitend gefinancierd door de Schatkist van Belgisch-Congo, waarvan de vorderingen op zicht voor het grootste deel voorkomen onder de passiva van de balans van de Centrale Bank, die als kassier van Belgisch-Congo fungeert.

De belegging op korte termijn van een gedeelte van de wisselreserves (activa van de balans) van de Centrale Bank bij de Belgische Schatkist of bij derden is een verrichting die de Bank voor eigen rekening uitvoert en die derhalve geen invloed heeft op de beschikbare middelen van de Schatkist van Belgisch-Congo.

Het ontwerp alsmede dit verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

R. DE KINDER.

De Voorzitter,

L. JORIS.

Un autre commissaire ayant demandé de connaître le montant des boni budgétaires utilisés respectivement pour les dépenses extraordinaires, plan et hors plan, nous reproduisons ci-dessous ces montants:

	En millions de francs
Bonis des budgets ordinaires de 1947 à 1956...	12.343
Dépenses des budgets extraordinaires (1 ^{re} partie hors-plan) de 1950 à 1957	10.007
Recette des budgets extraordinaires (1 ^{re} partie hors-plan) de 1950 à 1957	2.697
Montant des bonis utilisés pour les budgets extraordinaires (1 ^{re} partie hors-plan)	7.310
Montant des bonis des budgets ordinaires qui ont servi temporairement au financement du plan décennal (12343 — 7.310)	5.033

Un membre désire savoir s'il y a une relation entre les rapports financiers récents de la Banque Centrale du Congo belge et du Ruanda-Urundi avec le Trésor belge et l'exécution du Plan décennal.

Le Ministre répond qu'aucune relation ne peut être établie entre, d'une part, les rapports financiers récents de la Banque Centrale avec le Trésor belge et, d'autre part, l'exécution du Plan décennal.

Le financement du Plan décennal incombe exclusivement au Trésor du Congo belge dont l'essentiel des avoirs à vue figure au passif du bilan de la Banque Centrale, Caissier du Congo Belge.

Quant au placement à court terme, par la Banque Centrale, d'une partie de ses réserves de change (actif de son bilan) chez le Trésor belge ou d'autres tiers, il ne représente que des opérations de la Banque pour compte propre, et ne peut donc en aucune façon influencer sur les disponibilités du Trésor du Congo Belge.

Le présent projet ainsi que ce rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. DE KINDER.

Le Président,

L. JORIS.